Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 55 (1993-1994)

Heft: 500

Rubrik: Mitteilungen des Vorstandes = Communiqués

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

2727
Schweiz. Landesbibliothek
Hallwylstrasse 15
3003 Bern

AZB
3001 Bern
Retouren: SBD
Postfach 8176 3001 Bern

Sinfonia

Nr. 500
Oktober 1993
55. Jahrgang

Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes (EOV) /*Organe officiel de la Socitété fédérale des orchestres (SFO)*

75 Jahre EOV

Es war ein würdiges Fest am 8. Mai 1993 in Zürich. Für alle, die nicht dabei sein konnten, ist nachstehendes Grusswort von Stadtpräsident Josef Estermann gedacht. Nicht bloss schöne Worte erfreuten die Anwesenden – natürlich durfte auch die Musik nicht fehlen: Die DV wurde stimmungsvoll vom Berner Liebhaber-Bläserquintett (René Pignolo, Flöte; Lorenzetta Zaugg-Helfenberger, Oboe; Martin Kunz, Klarinette; Alfred Scherer, Fagott; Fritz Scheurer, Horn) umrahmt. Auf der festlichen Ausfahrt auf dem Zürichsee begleitete uns so begeisternd wie originell das «Trio da Besto» (Fredi Zaugg, Klarinetten, Schwyzerörgeli; Rainer Walker, Akkordeon, Hackbrett, Blockflöte; Adrian v. Steiger, Kontrabass, Tuba, Trompete).

Das Berner Liebhaber-Bläserquintett eröffnet die Jubiläumsfeier.

Die zu Veteranen oder Ehrenveteranen Ernannten auf dem Zürichsee-Schiff

75 ans SFO

LA SFO fête ses 75 ans

Quelle belle fête nous avons eue le 8 mai dernier à Zürich! Pour toutes celles et ceux que n'ont mahlheureusement pas pu être des nôtres, nous publions ci-après le texte de l'allocution de M. Josef Estermann, Président de la Ville de Zürich. La Musique fut naturellement aussi de la partie; l'Assemblée du 75e anniversaire de la Société fédérale des orchestres (SFO) fut agréablement encadrée musicalement par les musiciens du «Berner Liebhaber-Bläserquintett» (René Pignolo, flûte; Lorenzetta Zaugg-Helfenberger, hautbois; Martin Kunz, clarinette; Alfred Scherer, basson; Fritz Scheurer, cor). Lors de la croisière sur le Lac de Zürich, l'atmosphère musicale fut créée par le talentueux «Trio da Besto» (Fredi Zaugg, clarinettes, accordéon diatonique; Rainer Walker, accordéon, tympanon, flûte-à-bec; Adrian v. Steiger, contrebasse, tuba, trompette).

Musikalische Unterhaltung mit dem Trio «da Besto» auf «hoher See».

Mitteilungen des Vorstandes / Communiqués

KONTAKTE

Das Orchester Sinfonia de Québec plant eine Musik- und Kulturreise nach Europa im Mai 1995. Welches Orchester möchte die Gäste für ein (gemeinsames) Konzert empfangen? Ein Gegenbesuch wäre denkbar.

Interessenten erhalten nähere Auskunft bei:
Käthi Engel Pignolo, 031 991 22 70 (abends).

CONTACTES

L'orchestre Sinfonia de Québec projette une tournée musicale et culturelle en Europe pour mai 1995. Cette tournée pourrait se faire dans le cadre d'un échange avec des orchestres amateurs. Quel orchestre pourrait recevoir ces amis du Canada pour un concert (en commun)? Une invitation au Québec serait en contre-partie possible.

Pour de plus amples informations, veuillez prendre contact avec Käthi Engel Pignolo, tél. 031/991 22 70, le soir.

EUROPÄISCHES ORCHESTERTREFFEN 1994

Für das Europäische Orchestertreffen in Brünn vom 16. bis 19. Juni 1994 sind noch Plätze frei – Auskünfte erteilt: Käthi Engel Pignolo

Telefon: 031 991 22 70 (abends).

DELEGIERTEN-VERSAMMLUNG 1994

Die nächste ordentliche Delegiertenversammlung des EOV findet am 7. und 8. Mai 1994 statt. Geplant wird wiederum eine musikalische Orchester-Werkstätte. Nähere Angaben folgen in der Dezember-Nummer der «Sinfonia».

MITGLIEDERLISTEN

Im Juni haben wir die Adresslisten der Orchestermitglieder von einem EDV-System auf ein anderes kopiert – dabei sind Namen verloren gegangen und haben sich (allzu) viele Fehler eingeschlichen. ***Der Vorstand dankt einmal mehr allen Sektionen für die tatkräftige Mithilfe bei den Korrekturen!***

LISTES DE MEMBRES

Nous avons copié, en juin, les listes d'adresses des membres de nos orchestres d'un système informatisé sur un autre. Malheureusement, nous y avons constaté passablement d'erreurs, voir d'omissions. ***Le comité central remercie une fois encore toutes les sections pour leur aide lors des corrections.***